



Department of  
Environmental  
Conservation

# FACT SHEET

Planta de Gas Fabricado (MGP)  
Programa

Unionport Works MGP Sitio  
1066 Zerega Avenue  
Bronx, NY 10462

Agosto 2019

SITIO No 203109 (OU2/OU3)  
NYSDEC REGION 2

## Dónde encontrar información:

Los documentos del proyecto están disponibles en las siguientes ubicaciones para ayudar a la opinión pública.

**Biblioteca Castle Hill**  
947 Castle Hill Ave  
(718) 824-3838

**Junta Comunitaria del Bronx n.o 9**  
1967 #7 de Turnbull Avenue  
Bronx, NY 10473  
(718) 823-3034

## A quién contactar:

Los comentarios y preguntas son siempre bienvenidos y deben ser dirigidos de la siguiente manera:

**Proyecto-Preguntas relacionadas**  
John Miller, Gerente de Proyectos  
NYSDEC  
625 Broadway, Albany, NY  
(518) 402-9589  
[john.miller@dec.ny.gov](mailto:john.miller@dec.ny.gov)

**Salud-Relacionados con Questions**  
Arunesh Ghosh  
NYSDOH  
Corning Tower, Albany, NY  
(518) 402-7860  
[bee@health.ny.gov](mailto:bee@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de Plantas de Gas Fabricada de Nueva York, visite:  
<https://www.dec.ny.gov/chemical/24904.html>

## Remedio propuesto para el sitio de la planta de gas manufacturado Período de comentarios públicos anunciado

Se invita al público a comentar un remedio propuesto por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) para abordar la contaminación relacionada con el Works Manufactured Gas Plant (MGP) site ("site") ubicada en 1066 Zerega Avenue en el Bronx, Nueva York. Consulte el siguiente mapa para conocer la ubicación del sitio. Los documentos relacionados con la limpieza de este sitio se pueden encontrar en la(s) ubicación(es) identificada(s) en la izquierda de esta página en "Dónde encontrar información."

**Cómo comentar:** NYSDEC está aceptando comentarios escritos sobre el plan propuesto durante 30 días, del 21 de agosto al 20 de septiembre. La propuesta Trabajo de acción correctiva Plan está disponible para su revisión pública en la(s) ubicación(es) identificada(s) en la izquierda de esta página en "Dónde encontrar información." Por favor envíe comentarios al gerente de proyecto de NYSDEC listado a la izquierda de esta página en "Preguntas relacionadas con el proyecto." Este plan describe el remedio propuesto para Operable Unit 2 (OU-2, propiedades fuera del sitio al norte del sitio) y Operable Unit 3 (OU-3, la porción de Westchester Creek inmediatamente al este del sitio). El recurso para Operable Unit 1 (OU-1) fue seleccionado en el Documento de Decisión emitido por la NYSDEC en junio de 2017. Los principales componentes del remedio para la OU-1 consistieron en la excavación del suelo y la estabilización in situ de las áreas de origen de contaminantes.

**Remedio propuesto:** El remedio propuesto para el sitio incluye:

### Para OU-2

- Un programa de diseño correctivo para desarrollar las especificaciones para la construcción del remedio;
- Instalación y operación de pozos de recuperación de alquitrán de hulla a lo largo de Watson Avenue para recoger la contaminación móvil; y
- Implementación de un Plan de Gestión de Sitios (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas correctivos.

### Para OU-3

- Ninguna Acción debido a la falta de impactos atribuibles al sitio presentado bajo la Planta de Gas Fabricado de Nueva York Programa (MGP) por Consolidated Edison Company of New York, Inc. ("parte correctiva").

NYSDEC desarrolló el remedio propuesto después de revisar la investigación detallada del sitio y evaluar las opciones correctivas en el "Plan de Trabajo de Acción Remedial"

# Mgp Programa

**Próximos Pasos:** NYSDEC considerará los comentarios públicos a medida que finaliza el remedio para el sitio. El remedio seleccionado se describirá en un document llamado "Documentode decisión" que explicará los detalles del remedio. A continuación, se preparará un diseño detallado del remedio seleccionado y se realizará la limpieza.

NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio se encuentra en 1066 Zerega Avenue en la sección Unionport del Bronx, Nueva York. El Zerega Titular MGP site (N.ode identificación del sitio 203110) es ubicado a través de la calle oeste. El sitio está bordeado por Watson Avenue al norte, Westchester Creek al este, Blackrock Avenue hacia el sur, y Zerega Avenida al oeste. El sitio fue ocupado por una instalación inactiva de almacenamiento de petróleo principal (MOSF) hasta su cierre a finales de 2018. Las estructuras de arriba grado que permanecen en el sitio incluyen un gran edificio de bloques de ceniza y tres pequeños edificios de aire, todos asociados con el antiguo MOSF. Los antiguos edificios MOSF están en uso comercial activo, albergando un distribuidor de piedra cortada y un negocio de fabricación de metales.

El sitio se dividió en tres unidades (OUs). Una unidad organizativa representa una parte de un programa corrector para un sitio que por razones técnicas o administrativas se puede abordar por separado para investigar, eliminar o mitigar una liberación, amenaza de liberación o vía de exposición resultante del sitio Contaminación. Los OUs establecidos para este sitio incluyen:

OU-1, el área de origen in situ situada en la huella original del antiguo sitio MGP;  
OU-2, las propiedades fuera del sitio al norte de OU-1;  
OU-3, que consiste en la porción de Westchester Creek inmediatamente al este del sitio.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de datos de corrección de sitios ambientales de NYSDEC (ingresando el ID del sitio, 203110) en:

<http://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Los principales contaminantes de preocupación en la materia incluyen alquitrán de hulla MGP y los compuestos orgánicos volátiles relacionados benceno, tolueno, etilbenceno y xileno (BTEX); hidrocarburos

poliaromáticos (HAP). Se recogieron muestras de suelo y aguas subterráneas para delinear la naturaleza extensión de la contaminación en el sitio. El remedio investigación encontró contaminación saturada de alquitrán de hulla tanto en el suelo del subsuelo como en las aguas subterráneas a profundidades que van de 10 a 40 pies por debajo del sitio. Más cerca de la superficie, se encontró una contaminación significativa del petróleo, asociada con el uso más reciente del sitio como una instalación de almacenamiento de petróleo. La investigación encontró alquitrán de hulla y concentraciones elevadas de BTEX y HAP en los suelos y/o aguas subterráneas en OU-2. La investigación de los sedimentos adyacentes de Westchester Creek (OU-3) no identificó ningún impacto asociado con la Unionport El sitio.

**Descripción general** del programa MGP: El Programa MGP de Nueva York supervisa la investigación y limpieza de sitios de MGP anteriores. Los sitios que representan una amenaza significativa para la salud pública y/o el medio ambiente pasan por un proceso de investigación, evaluación, limpieza y monitoreo.

El proceso de fabricación de gas implicó el calentamiento de carbón y/o productos petrolíferos para producir una mezcla de gas. Una vez enfriado y purificado, el gas se distribuyó a través de una red local de tuberías. El gas se utilizó para calentar y cocinar al igual que el gas natural se utiliza hoy en día. En los primeros años, el gas también se utilizaba para la iluminación en los hogares y en las farolas.

NYSDEC intenta identificar a las partes responsables de la contaminación del sitio y requieren limpieza antes de comprometer los fondos estatales.

Para obtener más información sobre el Programa MGP, visite:

<http://www.dec.ny.gov/chemical/8439.html>

***Le animamos a compartir esta hoja informativa con vecinos y los inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área prominente de su edificio para que otros puedan ver.***

**Reciba informativas del sitio por correo electrónico** Haga que la información del sitio, como esta hoja informativa, se envíe directamente a su bandeja de correo electrónico. NYSDEC le invita a registrarse con uno o más sitios contaminados de correo electrónico del condado listservs en:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Es rápido, es gratis y te se debe mantener mejor informado. Como miembro de listserv, recibirá información/anuncios relacionados con el sitio para todos los sitios contaminados en el (los) condado(s) que usted seleccione.

Nota: Por favor, ignore esta indicación si usted ya se ha suscrito y ha recibido esta ficha técnica en forma electrónica.

# Mgp Programa

Mapa de ubicación del sitio

